Руеангдам Ангсана

НАИМЕНОВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА С СЕМАНТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ "ВРЕМЯ" В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматривается употребление в русском языке номинаций человека с семантическим компонентом "время", в том числе устойчивых атрибутивных словосочетаний. Исследование показало, что большинство таких единиц обозначают род деятельности человека, его характерные черты и склонности. Для понимания значения некоторых наименований необходим культурологический комментарий, позволяющий увидеть их национальную или интернациональную природу.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-1/34.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 1. С. 120-127. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

11. **Сорокин А., прот.** Христос и Церковь в Новом Завете: введение в Священное Писание Нового Завета: курс лекций. М.: Изд-во Крутицкого подворья, 2006. 646 с.
12. **Степин В. С.** Философия // Всемирная энциклопедия: философия. М. – Мн.: АСТ; Харвест; Современный литератор, 2001. С. 1127-1129.
13. **Тареев М. М.** Вечная жизнь // Основы христианства: в 4-х т. Сергиев Посад: Типография Св.-Тр. Сергиевой Лавры, 1908. Т. II. Евангелие. С. 244-289.
14. **Таюпова О. И.** Текст как система категорий // Немецкий язык в Башкортостане: проблемы и перспективы: материалы 4-й научно-практической конференции. Уфа: РИЦ БашГУ, 2009. С. 163-165.
15. **Тураева З. Я.** Лингвистика текста. М.: Просвещение, 1986. 127 с.
16. **Филиппов К. А.** Лингвистика текста: курс лекций. Изд. 2-е, испр. и доп. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2007. 331 с.
17. **Шевченко Н. В.** Основы лингвистики текста. М.: Приор-издат, 2003. 156 с.
18. **Biblia.** N. T. The New Testament: King James version. Nashville: Holman Bible, cop., 1988. 294 p.
19. **Eternal** [Электронный ресурс] // Merriam-Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/eternal> (дата обращения: 06.04.2017).
20. **Everlasting** [Электронный ресурс] // Merriam-Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/everlasting> (дата обращения: 06.04.2017).
21. **Life** [Электронный ресурс] // Merriam-Webster Dictionary. URL: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/life> (дата обращения: 06.04.2017).
22. **Soul** [Электронный ресурс] // Merriam-Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/soul> (дата обращения: 06.04.2017).

**CATEGORY “LIFE” AS ONE OF THE PARAMETERS OF TEXTUALITY OF THE GOSPEL
(BY THE MATERIAL OF THE GOSPEL OF JOHN OF KING JAMES VERSION)**

Radyushkina Anna Anatol'evna, Ph. D. in Philology
Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg
galeya-2001@yandex.ru

This article is devoted to the review of the actualization of the category “life” in the text space of the Gospel of John of King James version. The analysis reveals a close relationship of the ontological category “life” with such parameters of textuality as coherence, cohesion, intentionality, informativity, perceptibility, situatedness, intertextuality. The revealed text-forming potential of the considered category allowed the author attributing it to the parameters of the textuality of the Gospel of John.

Key words and phrases: category “life”; text categories; parameters of textuality; Gospel; the Gospel of John.

УДК 81

В статье рассматривается употребление в русском языке номинаций человека с семантическим компонентом «время», в том числе устойчивых атрибутивных словосочетаний. Исследование показало, что большинство таких единиц обозначают род деятельности человека, его характерные черты и склонности. Для понимания значения некоторых наименований необходим культурологический комментарий, позволяющий увидеть их национальную или интернациональную природу.

Ключевые слова и фразы: атрибутивные словосочетания; лексико-семантическая группа; переносное значение; семантический компонент; прилагательное; разговорный стиль; фразеологизм; коннотация.

Руангдам Ангсана

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
natty_hugo@hotmail.com

**НАИМЕНОВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА
С СЕМАНТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ «ВРЕМЯ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Образ человека – один из основных элементов национальной культуры. В русском языке отмечается исключительное многообразие существительных и устойчивых атрибутивных сочетаний со значением лица. Многим из них свойственна яркая оценочность и эмоциональная окрашенность. Лексические единицы с такой семантикой давно привлекают к себе внимание исследователей. Обозначениям человека по профессии посвящены исследования Ю. Д. Апресяна (1995); А. Д. Шмелева (1997); В. Г. Гака (1999), Е. И. Деминой (2004) А. В. Яковлевой (2010), Е. А. Зайцевой (2013), К. С. Березовского (2014) и др. В нескольких работах рассматриваются номинации лиц по возрасту: Н. В. Крючкова (2003), Н. А. Серебрякова (2001), Т. А. Фадеева (2001). Наименованиям человека с семантическим компонентом «время» в лингвистической науке не уделялось достаточного внимания. Между тем эти слова и словосочетания заслуживают специального изучения. В них проявляется самобытность русской языковой картины мира, отражаются представления русского народа о времени и человеке в контексте времени. Опыт комплексного описания этих номинаций представлен в данной статье.

Выявленная нами группа существительных и атрибутивных словосочетаний, называющих лиц мужского и женского пола по отношению ко времени, включает 173 лексических единиц (113 слов и 60 словосочетаний),

и это далеко не исчерпывающий список. Источником полученной выборки явились толковые и фразеологические словари русского языка: «Большой толковый словарь русского языка» под редакцией С. А. Кузнецова (2000) [10], «Толковый словарь русского языка» Д. В. Дмитриева (2003) [6], «Современный толковый словарь русского языка» Т. Ф. Ефремовой (2006) [8], «Толковый словарь русского языка» под редакцией С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой (2006) [14], «Большой фразеологический словарь русского языка» Е. Н. Телия (2006) [18] и др. Большинство исследуемых номинаций стилистически нейтральны, но некоторые имеют разговорную или книжную окраску, обладают положительной или отрицательной субъективно-оценочной модальностью. Среди них представлены парные по признаку рода существительные и непарные лексемы мужского и женского рода.

Данные номинации разделены на пять тематических групп: 1) род деятельности; 2) свойство личности; 3) возрастная характеристика; 4) связь с историческим периодом; 5) роль в семейных, любовных и дружеских отношениях. Рассмотрим каждую из этих групп.

1. Наименования человека по роду деятельности насчитывают 52 единицы, включая 40 слов и 12 словосочетаний. «Деятельность» понимается нами и как трудовая деятельность, и как получение знаний с целью овладения профессией, и как определенные действия, совершаемые человеком. Указанные номинации представлены следующими подгруппами:

а) наименования профессий, связанных с историей (11): *историк, историчка, археолог, архивариус, антиковед, античник, медиевист, реставратор, антиквар; летописец, хроникёр.*

Само слово *история* в большинстве своих значений включает компонент «прошлое», который содержится и в близких ему по семантике словах *античность, старина, древность, архаика*. Эти компоненты присутствуют в словарных дефинициях и в корневой структуре слов данной подгруппы.

Архивариус – сотрудник или хранитель *архива* [лат. *archivum*], учреждения, занимающегося хранением, систематизацией и описанием рукописных памятников *прошлого* [10, с. 48].

Реставратор (лат. *restauratio* восстановление). Специалист по реставрации предметов искусства, памятников *старинны*. *Р. икон* [Там же, с. 1119].

Антиквар (лат. *antiquarius* – любитель – знаток *древностей*). **1.** Торговец антиквариатом; продавец антикварных (*старинных*) и ценных вещей в специализированном магазине или отделе. **2.** Знаток и собиратель антиквариата [Там же, с. 41].

Номинации *летописец, хроникёр* включены в эту группу, так как род деятельности, который они обозначают, направлен на запечатление текущих событий, живой истории;

б) наименования занятий человека, опосредованно включающие семантический признак «время» (часы, старые вещи, юный возраст, знание о будущем) (12): *часовой мастер, часовщик, часовой, старьевщик, юнга, футуролог, футурист, предсказатель, предсказательница, прорицатель, предвестник, провидец.*

Лексические единицы *часовой мастер* и *часовщик* имеют общий семантический признак – специалист по часовым делам. Однако между ними есть некоторая смысловая разница. *Часовщик* имеет два значения: мастер по ремонту и починке часов и тот, кто владеет часовым магазином [Там же, с. 1467]. *Часовой мастер* – это именно профессия. «*Часовщиком* могут назвать любого специалиста, имеющего отношение к часам: и дизайнера, и торговца. Но только того, кто своими руками создаёт или чинит механизмы, можно назвать часовщиком в полном смысле этого слова. Другое название этой профессии – *часовой мастер*» [22].

В дефинициях существительного *часовой* ослаблена мотивационная связь с временем, что представлено в словарной статье. «*Часовой* – вооружённый караульный (обычно военнослужащий), охраняющий порученный ему пост» [10, с. 1467]. Установить связь с «временем» можно, обратившись к выражению *стоять на часах*, которое означает «сменяться в карауле по часам – по конкретному времени» [19, с. 664].

Слово *юнга* включает семантику возраста – «[от нем. *Junge* – мальчик, парень]. Подросток, обучающийся морскому делу и исполняющий на корабле обязанности матроса; *младший матрос*» [10, с. 1529];

в) наименования человека по роду деятельности или действия по отношению к временному периоду (13): *временнoобязанный, вре́менищик, вре́менищк, сезонный рабочий, сезонник, ночной сторож, ночная бабочка, почасовик, калиф на час; временный жилец, постоялец, поздний гость, запоздалый путник.*

Временной период в составе этих номинаций представлен или как неопределённый промежуток времени, или точно (*сезон, ночь, час*).

В «Большом толковом словаре русского языка» С. А. Кузнецова слово *сторож* определяется как «лицо, обязанное охранять кого или что-л.» [Там же, с. 1274]. Как пример дано словосочетание *ночной сторож*, что является косвенным свидетельством его устойчивости. В языке СМИ встречается употребление этого словосочетания с ироническим оттенком: «А правительство во время этого массового бедствия, видимо, поспит, как идеальный *ночной сторож*» (Виталий Лейбин. Обрезание экономики // Русский репортер (2013)) [13].

Словосочетание *сезонный рабочий* и слова *сезонник, почасовик* включают значение определенного периода выполнения работы. *Сезонный рабочий* в связи с климатическими условиями обычно работает в течение шести месяцев. *Почасовик*, как и *сезонник*, – разговорное слово: «Работник (обычно преподаватель), находящийся на почасовой оплате» [10, с. 947].

Слово *временнoобязанный* в «Иллюстрированном словаре забытых и трудных слов из произведений русской литературы XVIII-XIX вв.» Л. А. Глинкиной определяется как «крестьянин, который после отмены крепостного права нес повинности в пользу бывшего своего хозяина. В каком году – рассчитывай, В какой земле – угадывай, На столбовой дороженьке сошлись семь мужиков, Семь *временнoобязанных*... // Некрасов. Кому на Руси жить хорошо» [4, с. 39].

Временищик и *временщик* являются омонимами и обозначают соответственно: «временный житель, работник» и «тот, кто по воле сильного покровителя – обычно монарха – оказался на время у власти» [8, т. 1, с. 354].

Из арабской сказки «Сон наяву или Калиф на час» (сборник «Тысяча и одна ночь») заимствован фразеологизм *калиф на час*. Это словосочетание имеет иносказательный и иронический смысл: так говорят «о человеке, который наделен властью на короткое время, случайно» [18, с. 338].

Эвфемизм *ночная бабочка* – разг. проститутка [12, с. 23] основан на сравнении проституток у фонарей на перекрестках улиц с бабочками, летящими на свет.

В составе некоторых атрибутивных сочетаний, именующих человека, происходит нейтрализация антонимии прилагательных. Так, *временный жилец* и *постоянный жилец* являются антонимами, тогда как *временный человек* и *постоянный человек* – нет. У словосочетания *временный жилец* есть синоним – *временный постоялец*. Например: «Все указывало, что Митька, только что вернувшийся из путешествия, вообще *временный постоялец* здесь: поживет и съедет» (Л. М. Леонов. Вор. Части 1-2 (1927)) [13].

Прилагательное *поздний* определяется в словаре С. А. Кузнецова как «задержавшийся появлением, наступивший, совершённый после обычного или нужного времени; *запоздалый*» [10, с. 890]. *Поздний гость* приводится как иллюстрация. Словосочетания *поздний гость* и *запоздалый путник* имеют близкое значение – человек, который приходит поздно вечером или ночью. Ср. у А. С. Пушкина в стихотворении «Зимний вечер» (1825) о буре:

То, как *путник запоздалый*,

К нам в окошко застучит [Там же];

г) наименования учащегося по отношению к временному периоду (16): *вечерник, вечерница, второгодник, второгодница, первоклассник, первоклассница, первокурсник, первокурсница, старшеклассник, старшеклассница, выпускник, выпускница, вчерашний школьник, вечный студент, юный натуралист* (сокращённо *юннат*) – участник детского кружка по изучению природы и естественных наук, *юный мичуринец*.

Слова *вечерник* и *вечерница* используются для обозначения учащихся вечернего отделения учебного заведения. *Вечерник* – «разг. Учащийся учебного заведения, работающий в вечернее время. Студент-вечерник» [Там же, с. 123].

Рассмотрим парные слова *второгодник* – *второгодница*, обозначающие «учащийся, оставленный на второй год в том же классе, на том же курсе для повторного прохождения программы» [Там же, с. 164]. Эти два слова в русском языке имеют отрицательную оценочную коннотацию. Негативная оценка у слова *второгодник* представлена в следующем отрывке: «Это я, мальчишка, второгодник, бездельник, молил у судьбы бурю» (В. П. Катаев. Юношеский роман (1980-1981)) [13].

В значении «учащийся» наиболее часто употребляются такие слова с семей «время», как *первоклассник, первоклассница, первокурсник, первокурсница, старшеклассник, старшеклассница*. Первые четыре слова имеют отношение к традиции празднования Первого сентября, или Дня знаний, который является символом начала нового этапа жизни и взросления.

Слово *первоклассник* иногда используется в переносном значении, обозначая, что человек может легко понять какую-либо простую задачу. Например: «Начнем с самого простого – с Dance Mashine. В этой программе разберется даже *первоклассник*» (Электронный диджей (2004) // Твой курс (приложение к «Аргументам и фактам»). 10.11.2004) [Там же].

Выпускник (выпускница) имеет значение «учащийся последнего года обучения (в школе, училище, вузе и т.п.); тот, кто окончил данное учебное заведение» [10, с. 179].

В «Толковом словаре русского языка» Д. В. Дмитриева устойчивое словосочетание *вчерашний школьник* в прямом значении определяется как «студент и т.п., то имеют в виду, что он был школьником, студентом и т.п. в недавнем прошлом» [6, с. 167]. Однако это словосочетание часто употребляется в переносном значении «неопытный человек». Например: «Ему вдруг на самом деле стало интересно узнать, что может попросить у Золотого Шара такой вот парень, молокосос еще, *вчерашний школьник*, и он с веселым любопытством следил, как Артур хмурится, тревожит усики, вскидывает на него и снова прячет глаза» (Аркадий Стругацкий, Борис Стругацкий. Пикник на обочине (1971)) [13].

Следует обратить внимание на номинацию *вечный студент*, которая может одновременно называть разные свойства человека, связанные с временем. Отмечаются два значения: 1) человек, который учится всю жизнь; 2) человек, который «очень долго находится в одном и том же социальном статусе, занимается одним и тем же делом и не может перейти на более высокую степень» [6, с. 111]. В первом значении этому слову может быть свойственна позитивная оценочная характеристика. К примеру: «Наконец в коридоре на него навалился, как медведь, Павел Иванович Мамаев, “*вечный студент*”, уже не очень молодой, грузный, успевший побывать и в Юрьевском и в Варшавском университетах» (Павел Нилин. Интересная жизнь (1969-1980)) [13].

Во втором значении это словосочетание будет рассмотрено в следующей группе.

2. Наименования человека по его личностным свойствам, определяемым в отношении к времени, насчитывают 22 слова и 19 словосочетаний – всего 41 единица. Слова, обозначающие человека по его характеру, способностям и склонностям, могут быть отнесены в несколько подгрупп по следующим признакам:

а) по признаку «быстрый-медленный» (11) – *молния, торопыга, иустрик; мямлик, копуша, копоша, черепаха, вольтник, вольтница, канительщик, канительщица*.

Некоторые из этих номинаций (*торопыга, копуша, копоша, черепаха*) являются существительными общего рода и относятся к разговорному стилю. *Торопыга* образуется от глагола *торопиться* и обозначает «торпливый человек» [10, с. 1334]. Слово *копоша* образуется от разговорного *копаться* – «заниматься каким-л.

кропотливым делом; делать что-л. слишком медленно и неумело; возиться» [Там же, с. 455]. Слово *копуша*, образуется от глагола *копошиться* – «человек, делающий все медленно и вяло, *канительщик*» [14, с. 295].

Сходство характера человека с поведением животного или природным явлением отражено в номинациях *черепаха* и *молния*. *Черепаха* – «разг. О крайне медлительном, нерасторопном человеке» [10, с. 1472]

Приведем примеры употребления данных слов: «Все взрослые жильцы нашей квартиры делятся на две категории: “сидит долго” и “с ходу, по-военному”. Например: “Борис Николаевич бузовый человек и такой *копуша* – уж если зашел...”; “Михаил Филиппович отличный мужик – прямо *молния!*”» (Эдвард Радзинский. Наш Декамерон (1980-1990)) [13]. «Человек в ТП (*тяжелые протекторы* – Р. А.) огромен, как слон, неуклюж, как медведь, и медлителен, как *черепаха*» (Что бережет береженого (2004) // Боевое искусство планеты, 10.06.2004) [Там же].

Следует отметить, что приведенные коннотации, кроме слова *молния*, имеют негативную оценочную коннотацию.

Первыми детскими игровыми персонажами на советском ТВ 50-х годов стали Шустрик и Мямлик. Их имена быстро стали нарицательными и используются даже в психологии. *Шустрик* – это активный ребенок, а *мямлик* – малыш с замедленной реакцией;

б) по признаку «вечный-временный» (10):

вечный труженик, вечный студент, вечный нытик, вечный тип, вечный странник, вечный жид, вечный мученик, рыцарь на час, мартовский кот; осенняя муха.

Интерес вызывают словосочетания с прилагательным *вечный*. В одном из значений *вечный* определяется как «постоянно, очень долго занимающийся одним и тем же; находящийся в одном и том же состоянии, положении» [10, с. 123]. Словосочетания *вечный труженик* и *вечный студент* приведены в словарной статье как иллюстрации. *Вечный студент* содержит негативную оценку и реализуется, например, в характеристике персонажа Пети Трофимова из известной комедии: «*Вечный студент!* Уже два раза увольняли из университета» (А. П. Чехов. Вишневый сад (1904)) [13].

Номинации *вечный жид, вечный странник, вечные мученики* связаны с мифологическими и религиозными сюжетами.

В словаре Д. В. Дмитриева *вечный жид* определяется как «мифологический средневековый персонаж, еврей Агасфер, который был обречен на бессмертие и бесконечные скитания по земле» [6, с. 111]. Можно увидеть пример в следующем контексте: «И вдруг мне становится ясно: Горький – “*вечный жид*”» (А. И. Цветаева. Из книги о Горьком (1930)) [13]. Устойчивое словосочетание *вечный странник* восходит к тому же мифу. Сейчас в русском языке это словосочетание может использоваться с ироническим оттенком. Например: «*Вечный странник, всемирный путешественник, великий Агасфер, короче – Петр Смарагдович – Македонский* приютился тут же и, к крайнему своему удивлению, оказался полезным по конторе» (Вас. И. Немирович-Данченко. Сладостенские миллионы (1893)) [Там же].

Из античного греческого мифа, в котором говорится о вечной муке Тантала и Сизифа, пришло словосочетание *вечные мученики*.

Иронический, иносказательный характер носит также фразеологизм *рыцарь на час*. Он обозначает человека, который живет благородными порывами, но неспособен «к серьезной длительной деятельности, к борьбе». Это выражение происходит от названия стихотворения Н. А. Некрасова «Рыцарь на час» [19, с. 588].

Следует отметить, что данная группа представлена атрибутивными сочетаниями, которые обладают разной степенью связанности входящих в них компонентов. «Некоторые из этих сочетаний хранятся в индивидуальном и коллективном языковом сознании в целостном виде, и поэтому только в единстве прилагательного и существительного возможна правильная интерпретация создаваемого и воспроизводимого образа» [21, с. 80]. К ним можно отнести, прежде всего, метафорические обозначения характера и склонностей человека, такие как *мартовский кот* и *осенняя муха*.

Мартовский кот. Разг., шутол. любвеобильный мужчина [12, с. 322]. Например: «Влюбился... и бегал за своей красавицей, поистине сказать, как *мартовский кот*» (П. В. Засодимский. Перед потухшим камельком (1891)) [13].

Осенняя муха используется для обозначения недовольного человека и является частью пословицы *Брюзжит, что осенняя муха* [5, с. 370]. Например: «Родители никогда не будили ее по выходным, зная, что разбуженная раньше срока, Катерина будет все утро злиться и ныть, как надоедливая *осенняя муха*, готовая в любую минуту то ли укусить, то ли впасть в спячку» (Татьяна Устинова. Персональный ангел (2002)) [13].

Осенняя муха также употребляется для описания сонных людей: «От этого он не высыпался и по целым дням ходил сонный, как *осенняя муха*» (Николай Носов. Веселая семейка (1949)) [Там же];

в) по признаку «опытный-неопытный» (10):

старый воробей, старый конь, старый волк; безусый юнец, желторотый юнец, зеленый юнец, молокосос, соляк, щенок, салага.

Ряд устойчивых сочетаний с наименованиями животных включает компонент *старый*. В словаре С. А. Кузнецова прилагательное *старый* по отношению к людям употребляется как «опытный, бывалый, более знакомый с какой-л. деятельностью» [10, с. 1262]. Словосочетание *старый воробей* Е. Н. Телия определяет как «очень опытный, бывалый» [18, с. 674]. Этот фразеологизм является частью пословицы *Старого (стреляного) воробья на мякине не проведешь* и является зооморфной метафорой, в которой «бывалый, опытный человек, которого трудно застать врасплох, уподобляется воробью, побывавшему в опасных для него ситуациях и выжившему в них. Фразеологизм в целом выполняет роль эталона опытности и осторожности» [Там же, с. 675].

Этот оборот использует А. П. Чехов в пьесе «Дядя Ваня» и Ю. Трифонов в повести «Обмен»: «Не делайте удивленного лица, вы отлично знаете, зачем я бываю здесь каждый день. Хищница милая, не смотрите на меня так, я *старый воробей*» (А. П. Чехов. Дядя Ваня (1897)); «Конечно, Исидор Маркович прав – он опытнейший врач; *старый воробей*, его приглашают на консультации в другие города – надо вывозить мать за город, но не в такую же гриппозную сырость» (Юрий Трифонов. Обмен (1969)) [13].

К поговорке восходит и номинация *старый конь* (ср. *старый конь борозды не портит* – «пожилой или опытный человек сможет справиться с поставленной задачей») [16].

Во Фразеологическом словаре русского языка А. И. Молоткова дается следующее значение прилагательного *травленный (старый волк)*: «человек, испытавший в жизни многие лишения, невзгоды и приобретший опыт, знания» [20, с. 76]. Автор приводит фрагмент из произведения Л. Н. Толстого «Казачьи»: «Пойдешь в поход, будь умней, меня, старика, послушай. Когда придется в набеге или где (ведь я *старый волк*, всего видел), да коли стреляют, ты в кучу не ходи, где народу много» [Там же].

К этой же группе относятся устойчивые атрибутивные словосочетания, которые носят метафорический характер, обозначают неопытного, наивного молодого человека: *желторотый юнец (желторотый птенец), безусый юнец, зеленый юнец*. Фразеологизм *желторотый птенец* построен на сравнении свойства человека с поведением птицы. Речь идет «о желтизне около клюва. Образ фразеологизма создается зооморфной метафорой – уподоблением по сходству недавно вылупившегося из яйца детеныша птицы и не достигшего зрелого возраста, не осведомленного в жизненных делах» [18, с. 201].

В словаре Д. В. Дмитриева *зеленый юнец* употребляется в значении «очень юного, неопытного по молодости человека» [6, с. 400]. В языке СМИ можно встретиться с интересным примером языковой игры: «Судя по выражениям “зеленые помидоры” и еще *зеленый старик* (забавно, что так по-русски не говорят, зато можно, наоборот, сказать “*зеленый юнец*”, слово *зеленый* может означать “достаточно молодой, недостигший зрелости”» (И. Иткин. Ответы и решения // Наука и жизнь (2006)) [13].

Безусый юнец, означает «очень молодой, совсем юный» [10, с. 68]. Приведем пример употребления этого словосочетания в языке: «Девятнадцатилетний, круглощекий, *безусый юнец*, только что со школьной скамьи, – как изумился бы он, если бы кто-нибудь тогда, в 1834 году, предсказал ему великую судьбу его полудетского опыта!» (К. И. Чуковский. От двух до пяти (1933-1965)) [13];

г) по признаку «ранний-поздний» (10): *ранний талант, пионер, первооткрыватель, первая ласточка, жаворонок, ранняя птичка, сова, полуночник, полуночница, голубь*.

Слова *первооткрыватель, пионер* включают семантический компонент «первый» – первоначальный, самый ранний; происходящий, действующий раньше других [10, с. 792, 832].

Слова *жаворонок и сова* имеют скрытую сему времени, их переносное значение, соответственно, «человек, чувствующий себя утром, в первую половину дня бодрее, чем вечером» [14, с. 189], и «человек, чувствующий себя вечером, ночью бодрее, чем утром» [Там же, с. 740]. Как мы видим, данные лексемы образуют антонимическую пару. В определенном смысле синонимом слова *сова* выступает *полуночник (полуночница)* «Разг. Тот, кто полуночничает» [10, с. 1225]. Оно возникло от глагола *полуночничать* – «разг. До поздней ночи не ложиться спать, занимаясь чем-н. или долго гуляя ночью» [14, с. 557].

Ранняя птичка «разг., одобряя. – о человеке, рано встающем утром, рано принимающемся за работу» [19, с. 544]. Выражение обозначает человека, который рано просыпается, как птицы, которые начинают петь ранним утром. Например: «Подымается Анька ни свет ни заря, только моя бабушка, *ранняя птичка*, трясет половики во дворе, остальные почивают еще, она идет к бабушке» (Ирина Полянская. Прохождение тени (1996)) [13].

3. Наименования человека по возрасту (всего 44 единицы, включают 28 слов и 16 словосочетаний) можно классифицировать по определенным направлениям: возрастная шкала, социальные ориентиры [15, с. 113], психологические критерии:

а) возрастная шкала (14): *младенец, новорожденный, грудничок, месячный ребенок, годовалый ребенок, подросток, малолеток, малолетка, отрок, юноша, старик, старуха, бабушка, дедушка*.

Само слово *возраст* в первом значении – «количество прожитых лет; период в жизни человека» [10, с. 144]. Все наименования человека, относящиеся к этой группе, так или иначе, сводимы к этому понятию, однако многие из них имеют дополнительные коннотации.

Месячный ребёнок, годовалый ребёнок обозначают только действительный возраст, *малолеток и малолетка* – «разг. ребенок, маленький мальчик или девочка» [Там же, с. 516]. *Подросток* – «мальчик или девочка в переходном от детства к юношеству возрасте (от 12 до 16-17 лет)» [Там же, с. 878]. *Отрок* «высок. Мальчик-подросток» [Там же, с. 760].

Младенец и новорожденный являются синонимами. В прямом значении они называют ребенка, родившегося недавно, но также используются в переносном значении. Так, слово *младенец* – «о неопытном, неумелом, наивном человеке» [Там же, с. 546]. *Новорожденный* – «человек в день своего рождения» [Там же, с. 654].

Некоторые наименования обозначают неопределенный возраст человека и носят эвфемистический характер: *человек в возрасте, средних лет, почтенного возраста, преклонного возраста, женщина не первой молодости, возраста элегантности, бальзаковского возраста*. Приведенные выражения употребляются «вместо синонимичных им слов или выражений, представляющихся говорящему неприличными, грубыми или нетактичными» [2, с. 590].

Интересно происхождение словосочетания *бальзаковский возраст*. «Выражение стало общеупотребительным после романа французского писателя Оноре де Бальзака “Тридцатилетняя женщина” (1831). В современном употреблении “иноск. женщина в возрасте от 30 до 40 лет (шутл.-ирон.)”» [17, с. 42]. В наши дни

произошло некоторое переосмысление временных рамок, они значительно расширились, и сегодня это может быть женщина и более старшего возраста;

б) социальные ориентиры (9) – *долгожитель, долгожительница, долголетний человек; несовершеннолетний, совершеннолетний, пенсионер, школяр, дошколёнок, ясельник.*

В словаре С. А. Кузнецова слово *долгожитель* (*долгожительница*) определяется как «тот, кто отличается долголетием» [10, с. 271]. Этому понятию соответствует словосочетание *долголетний человек*. *Совершеннолетний* – в России это тот, кому исполнилось восемнадцать лет;

в) психологические критерии (12) – *юнец, пятилетний ребёнок* (о взрослом человеке), *божий одуванчик, столетний старик, столетняя старуха, старый хрыч, старый пень, старая кочерыжка, старая вешалка, старая кошелка, старая калоша, старая кляча.*

Пятилетний ребёнок с эмоционально-оценочным значением может характеризовать взрослого как слабого, наивного или несамостоятельного человека. Например: «Дядюшка стоял перед согнутым в три погибели Пирошниковым, маленький, как *пятилетний ребенок*, и ему, как ребенку, вероятно, хотелось плакать» (Александр Житинский. Лестница (1972)) [13]; «– Павел – великий ученый, – с самым серьезным выражением на лице заявила Марина Сергеевна, – но в быту он *пятилетний ребенок*, абсолютно беззащитное существо» (Дарья Донцова. Уха из золотой рыбки (2004)) [Там же].

Атрибутивные сочетания *столетний старик, столетняя старуха* обозначают действительный возраст и в то же время просто очень старого на вид человека или молодого, но напоминающего своим поведением старика.

Встречаются в русском языке устойчивые словосочетания, обозначающие человека, с негативным эмоционально-оценочным значением: *старый хрыч, старая вешалка, старая кошелка, старая калоша, старая кляча.*

Слово *хрыч* в первом значении: «разг.-сниж. 1) Старый человек, старик» [8, т. 3, с. 783]. Например: «Мы хохотали, прощаясь с прожитым днем, прощаясь с Мироном, его поклепом, глупой доверчивостью женщин и моей возможной неосмотрительностью. – *Старый хрыч!* – воскликнула бабушка. – Старая кикимора! – поправил я» (Альберт Лиханов. Кикимора (1983)) [Там же].

В группе наименований женщины образом для сравнения являются бытовые вещи или старые животные: *старая вешалка, старая кошелка, старая калоша, старая кляча*. В «Словаре русского арго» В. С. Елистратова *старая вешалка* определяется как «старая некрасивая женщина» [7, с. 447]. *Старая кошелка* – «прост., презр. О немолодой женщине» [12, с. 324]. Слово *кляча* в одном из значений употребляется применительно к «пожилой, измученной женщине» [10, с. 434]. Ср. название фильма режиссера Эльдара Рязанова «*Старые клячи*».

Перестарок – «слишком старый для чего-либо; перешедший границу определенного возраста» [8, т. 2, с. 685]. Слова *бабушка* и *дедушка* употребляются при ласковом обращении к пожилым людям. *Бабушка* – «ласк. Старая, пожилая женщина» [10, с. 54], а *дедушка* «1. разг. Родоначальник, основоположник чего-либо. 2. Употребляется как фамильярно-ласковое обращение к пожилому мужчине» [8, т. 1, с. 549].

Божий одуванчик – «разг.-ирон. Старый, дряхлый, тихий и беззащитный человек (чаще – о кроткой, безобидной старой женщине)» [12, с. 462]. Это значение хорошо иллюстрируется следующим отрывком: «Еще издали увидел старушку, *божий одуванчик*, крохотную ростом, но грузную, поперек себя шире, которая, едва переставляя ноги, карабкалась по брусчатке к державным воротам» (А. Е. Рекемчук. Мамонты (2006)) [13];

г) соотносённость по возрасту с другим человеком (9): *ровесник, ровесница, сверстник, сверстница, одноклассники, одноклассницы; молодежь, молодая гвардия, старая гвардия.*

Обозначения возраста человека по отношению к другому человеку представлены существительными *ровесник, ровесница, сверстник, сверстница, одноклассники, одноклассницы*. Все эти слова имеют общую семантику – люди, живущие в одно время или имеющие одинаковый возраст. При этом есть дополнительное значение: *современник* – «тот, кто жил, живёт в одно время с кем-, чем-л.» [10, с. 1227]. *Ровесники* – люди, родившиеся в один год, а *сверстники* – люди одного поколения. В «Кратком этимологическом словаре русского языка» Н. М. Шанского слово *ровесник* определяется таким образом: «от *ровестный* – одинаковый по годам» [23, с. 391], а *сверстник* – «одинаковый по возрасту» [Там же, с. 402].

4. Наименования человека по отношению к историческому периоду или идеологии определенного времени (всего 13 единиц, включают 7 слов и 6 словосочетаний): *предки, потомки, декабрист, октябренок, маёвщик, шестидесятник, историческая личность, дети войны, ровесник века, современник, юный ленинец, юный пионер, старый большевик.*

Среди наименований человека с семантическим компонентом времени, которые связаны с историческими событиями, есть словосочетание *дети войны*, связанное с Великой Отечественной войной, которое закреплено законодательно: «граждане Российской Федерации и бывшего Советского Союза, родившиеся в период с 23 июня 1923 по 1941-1945 год включительно» [11].

Слово *октябренок* широко использовалось в советское время, так назывались «младшие школьники 7-10 лет, объединённые в группы при пионерской дружине школы для подготовки к вступлению в пионеры» [10, с. 711]. Обычно октябрятам вручали значок в форме звездочки с изображением юного Ленина. Три словосочетания характеризуются по коммунистическому идеологическому признаку – *юный ленинец, юный пионер, старый большевик.*

5. Наименования человека по его роли в семейных и дружеских отношениях (всего 23 единицы, включая 16 слов и 7 словосочетаний) встречаются в следующих лексических единицах: *предки, потомки, первенец, последний, поздний ребенок, погодки, старший брат, младший брат, молодуха, молодца, молодка, молодые, новобрачные, молодожены, двоежёнец, многожёнец; старая дева, старый холостяк, вековуха; старый друг, старинный друг, однолюб, однолюбка.*

В приведенных номинациях представлена группа слов, обозначающих детей с точки зрения последовательности их появления на свет: *первенец, последний, поздний ребенок, погодки, старший брат, младший брат*. В словаре С. А. Кузнецова слово *первенец* определяется как «первый, старший ребёнок» [Там же, с. 791]. А *последний* как «нар.-разг. Последний ребёнок в семье» [Там же, с. 933]. *Поздний ребенок* обозначает ребенка, родившегося поздно, когда родители уже не очень молодые. Слово *погодки* используются только во множественном числе. Здесь речь идет «о брате и сестре (братьях и сестрах) с разницей в возрасте в один год» [Там же, с. 856]. Часто употребляемые слова – *старший брат* и *младший брат*.

В значении семейной пары используются слова *молодые, новобрачные, молодожены*. Слово *молодожены* обозначает «супруги, недавно вступившие в брак» [Там же, с. 552]. Синоним данного слова – *новобрачные*. У слова *молодые* есть два значения – «разг. 1. Молодожены, новобрачные. 2. Люди молодого возраста» [Там же, с. 553].

Существуют обозначения человека по его свойству в отношении к семейным связям, такие как *старая дева, вековуха, старый холостяк, двоежёнec*. В словаре С. А. Кузнецова представлена гендерная пара, в которой *старый холостяк* определяется как «мужчина, достигший зрелых лет, но не женившийся и оставшийся одиноким» [Там же, с. 1262]. А *старая дева* определяется как «женщина, достигшая зрелых лет, но не вышедшая замуж и оставшаяся одинокой» [Там же]. Синонимом к *старая дева* выступает *вековуха*.

У номинации *вековуха* ослаблена мотивационная связь и вследствие этого в словарной статье отсутствует дефиниция, связанная с временем, несмотря на её формальное обозначение: «Одинокая женщина, не бывшая замужем» [8, т. 1, с. 254]. Это требует дополнительного словообразовательного и лексико-семантического анализа. Сема времени отчетливо видна в глаголе *вековать* – «разг. проводить всю жизнь, проживать свой век в одном и том же положении, в одних и тех же условиях. *Век вековать* (усилительное)» [10, с. 116].

Слово *двоежёнec* в современном русском языке имеет значение «тот, кто состоит в браке одновременно с двумя женщинами» [Там же, с. 241].

Слова, обозначающие человека по дружеским отношениям, представлены номинациями *старый друг, старинный друг*. Прилагательные *старый* и *старинный* – практически синонимы, они передают теплые воспоминания о хороших дружеских отношениях.

Однако между ними имеется некое смысловое различие. *Старинный* – «существующий долгое время; давний, старый» [Там же, с. 1260]. В отличие от словосочетания *старый друг, старинный друг* имеет значение ценности, так говорят о том, кем особенно дорожит человек:

Когда настанет день, туманный и осенний,
Тебя, *старинный друг*, ничто мне не заменит.

(Вс. А. Рождественский. Парк в городе Пушкина (1938-1956)) [13].

Согласно данным Национального корпуса русского языка, словосочетание *старинный друг* употреблялось значительно реже, чем *старый друг*, а в последнее время пошло на убыль. *Старинный друг* более характерно для поэтического языка.

Слово *однолюб* в словаре С. А. Кузнецова определяется как «1. Мужчина, который всю жизнь любит только одну женщину. 2. Человек, постоянный в своих интересах, склонностях, привязанностях» [10, с. 702]. Слова *однолюб* и *однолюбка* обычно используются с позитивной оценкой. Приведем интересный пример, который показывает языковую игру, спровоцированную этим словом: «Я, видите ли, по природе не то что *однолюб* – я в любви однокрук, одноног, одноглаз, одно... чего еще? – одноух» (Дина Рубина. Несколько торопливых слов любви (2001) // Новый Мир (2003)) [13]. Рассмотрим пример, в котором значение слова *однолюбка* имеет иронический оттенок: «Но я несовременная, *однолюбка* какая-то. Хотя, если оттолкнете, не знаю, на что решусь. И вообще – “Чем так жить, лучше утопиться”. Каштанка» (Семен Данилюк. Рублевая зона (2004)) [Там же].

Как мы видим, время является важным компонентом в наименованиях человека. На представление о человеке по отношению ко времени влияют наблюдение за свойствами, качествами самого человека и за анималистическим миром. Исторические и культурные факторы также играют важную роль в описании данных номинаций.

Список источников

1. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1. С. 37-67.
2. Арапова Н. С. Эвфемизмы // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с.
3. Ветина Т. Ф. Энциклопедия русских фамилий. Тайны происхождения и значения. М.: АСТ; Астрель, 2008. 105 с.
4. Глиникина Л. А. Иллюстрированный словарь забытых и трудных слов из произведений русской литературы XVIII-XIX вв. Оренбург: Оренбургское книжное издательство, 1998. 80 с.
5. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4-х т. М.: РИПОЛ классик, 2006. Т. 2. И-О. 784 с.
6. Дмитриев Д. В. Толковый словарь русского языка. М.: Астрель; АСТ, 2003. 1582 с.
7. Елистратов В. С. Словарь русского арго. М.: Русские словари, 2000. 694 с.
8. Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка: в 3-х т. М.: Астрель; АСТ, 2006. Т. 1. А-Л. 1165 с.; Т. 2. М-П. 1160 с.; Т. 3. Р-Я. 973 с.
9. Еще не старые калоши [Электронный ресурс]. URL: <http://botinok.co.il/node/55200> (дата обращения: 11.11.2016).
10. Кузнецов С. А. Большой толковый словарь русского языка / под ред. С. А. Кузнецова. СПб.: Норинт, 2000. 1536 с.
11. Льготы детям войны [Электронный ресурс]. URL: <http://lgoty-expert.ru/socialnye-lgoty/lgoty-detyam-voyny/> (дата обращения: 15.11.2016).
12. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок. М.: ОЛМА Медиа Групп, 2007. 784 с.
13. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 17.11.2016).

14. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М.: ООО «А ТЕМП», 2006. 944 с.
15. Потаенко Н. А. Время в языке (опыт комплексного описания) // Логический анализ языка. Язык и время / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Т. Е. Янко. М.: Индрик, 1997. С. 113-121.
16. Свободная энциклопедия. Викисловарь [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wiktionary.org/wiki/> (дата обращения: 20.11.2016).
17. Серов В. В. Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. М.: Локид-Пресс, 2005. 880 с.
18. Телия Е. Н. Большой фразеологический словарь русского языка. М.: АСТ-Пресс, 2006. 784 с.
19. Федоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка. М.: Астрель; АСТ, 2008. 878 с.
20. Фразеологический словарь русского языка / под ред. А. И. Молоткова. М.: Советская энциклопедия, 1968. 543 с.
21. Хлопьянов А. В. Лингвопоэтическое исследование атрибутивных словосочетаний в поэмах А. С. Пушкина: дисс. ... к. филол. н. М., 2008. 286 с.
22. Цветкова Р. Часовщик (Часовой мастер) [Электронный ресурс] // Профгид. Центр профориентации. URL: <http://www.profguide.ru/professions/Chasovshchik.html> (дата обращения: 15.11.2016).
23. Шанский Н. М., Бархударов С. Г. Краткий этимологический словарь русского языка: пособие для учителя. М.: Просвещение, 1971. 542 с.

THE NOMINATIONS OF PEOPLE WITH THE SEMANTIC COMPONENT "TIME" IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Rueangdam Angsana

Lomonosov Moscow State University

natty_hugo@hotmail.com

The article deals with the use of the nominations of a person with the semantic component "time" in the Russian language, including attributive phraseological units. The research shows that the majority of such units represent the forms of activity of a person, his or her characteristic features and tendencies. To understand the meaning of certain kinds of nominations the cultural review that allows seeing their national or international nature, is needed.

Key words and phrases: attributive word-combinations; lexical-semantic group; figurative meaning; semantic component; adjective; colloquialism; phraseological unit; connotation.

УДК 81'373.2

Статья раскрывает проблему семантической интерпретации названий художественных фильмов. Фильмонимы рассматриваются как объект ономастики и один из видов малоформатного текста. На примере названий японских фильмов предпринята попытка изучения семантических особенностей фильмонимов. В результате исследования были выделены основные семантические группы японских фильмонимов, а также рассмотрены графические составляющие названий японских фильмов, где использование того или иного иероглифа придает различные семантические значения названию фильма.

Ключевые слова и фразы: фильмоним; название фильма; семантика; значение; интерпретация; текст; малоформатный текст.

Руфова Елена Степановна, к. филол. н.

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск

ruf12003@yandex.ru

СЕМАНТИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ФИЛЬМОНИМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА)

Кинематограф, несомненно, являлся и остается наиболее уникальным культурным явлением во все времена. Популярность фильма во многом определяется его заглавием, ведь эффектным заголовком гораздо легче привлечь зрителя, чем описанием содержания этого фильма.

Название фильма является объектом многих междисциплинарных исследований и входит в область научных интересов различных исследователей (Э. В. Багдасарова [1], И. И. Воронцова [3], В. Е. Горшкова [5]). В данной статье мы попытаемся выявить семантические особенности названий японских фильмов, ведь японские фильмы становятся всё более и более популярными, оказывая огромное воздействие на зрительскую аудиторию в мировых масштабах.

В любом языке, наряду с именами нарицательными, выделяются имена собственные, или онимы, которые называют единичные, индивидуальные в своем роде предметы [2]. Языковое и функциональное своеобразие имен собственных отражено в их дефинициях. По определению Н. В. Подольской, «оним, имя собственное – слово или словосочетание, которое служит для выделения именуемого им объекта среди других объектов: его индивидуализации и идентификации» [14, с. 46].

Для обозначения названий кинофильмов вслед за исследователем Ю. Н. Подымовой используем термин «фильмоним», который благодаря её работе «Названия фильмов в структурно-семантическом и функционально-